

1/2018

# FARM

## F O R U M

### NY PUMA X

Går ikke på  
kompromis med  
kvaliteten **12**



## FARMING 4.0

Vores vision for fremtidens landbrug **6-11**

### CASE IH SÅR DIREKTE

Henrik Oldenbjerg driver 900 hektar på Langeland **21**

### AXIAL-FLOW HØSTEDE

Pilegaard Landbrug høstede i 2017 i alt 1.570 hektar med to  
nyindkøbte Case IH Axial-Flow mejetærskere **24-25**

SERVICE  
**VIRTUEL  
EKSPER-  
TISE**

med hjælp  
fra Microsoft **10-11**





# Olie og smøremidler anbefalet af CASE IH

## AKCELA®



Alle smøremidler fra AKCELA er udviklet i et samarbejde mellem PETRONAS Lubricants International og CASE IH for at sikre maskinernes maksimale ydelse og pålidelighed og derved minimere omkostningerne ved brug af maskinerne.

[www.pli-petronas.com](http://www.pli-petronas.com)

**SERVICETEAM**  
WE'LL KEEP YOU FARMING

**GENUINEPARTS**  
HIGH PERFORMANCE

**CASE IH**  
AGRICULTURE  
FOR THOSE WHO DEMAND MORE



5

## NEWS

### 4 LOKALE NYHEDER

Nyheder fra Case IH i Danmark

### 5 AFPRØVER NYE SYSTEMER

Case IH og Bolthouse Farms i USA og Canada tester selvkørende traktorer

## FARMING 4.0 SPECIAL

### 6 GØR KLAR TIL FREMTIDENS MÅDE AT DRIVE LANDBRUG PÅ

Interview med Thierry Panadero, Vicepræsident & General Manager EMEA

### 7 VISIONEN ER I AKTION

Case IH deltog i en EURACTIV konference om digitaliseringen af fremtidens landbrug

### 8 CEMA SÆTTER KURSEN MOD FREMTIDEN

Den europæiske organisation for landbrugsmaskinfabrikanter spiller ind omkring EU's fælles landbrugspolitik

### 9 LANDMÆNDENES ØNSKER TIL TEKNOLOGI

En undersøgelse har afdækket landmænds ønsker og bekymringer omkring brugen af nye teknologier

### 10 SAMARBEJDE SKABER FREMTIDENS SERVICE

Case IH og Microsoft har indledt et samarbejde om den såkaldte HoloLens teknologi til service, træning mm

### 11 MICROSOFT OM MIXED REALITY

HoloLens er et avanceret værktøj, der blander flere virkeligheder til en helhed

# FORORD



## PÅ VEJ IND I FREMTIDEN

Kære læsere,

Der er en revolution i gang i landbruget. Den hedder Farming 4.0, og dens perspektiv er, at arbejdet i landbruget bliver endnu mere effektivt, mere komfortabelt og giver bedre indtjening. Kernen i forandringen er nye teknologier såsom sensorer, dataanalyser, præcision og brugen af robotter. Og de mange data bliver kombineret på nye måder som aldrig før.

Som det fremgår af denne udgave af Farm Forum, er Case IH helt i front med hensyn til automatisering, droner og service. Vores klare mål er at gøre det lettere at udføre opgaverne i landbruget på en måde, så du får mere ud af din indsats samtidig med, at du får et bedre liv, og miljøet tilgodeses.

Hos Case IH har vi klare visioner for det, vi skal og vil i fremtiden sammen. Det kan du læse om her i Farm Forum. Men her stopper vi ikke, for du kan også læse om det, andre gør. Der er for eksempel interessante artikler med afsæt i det, nogle af vores kunder gør. Du kan også læse om det, der foregår i vores organisation.

Jeg håber, alle vil nyde at læse den nye udgave af vores Farm Forum.

### Thierry Panadero

Vicepræsident & General Manager EMEA



30-31

## PRODUCT NEWS

### 12 NY PUMA X SKÆRER OMKOSTNINGERNE

Den nye Puma-serie kan skræddersys til bedriftens behov

### 14 NY FARMALL A MED STIL OG INDHOLD

De nye modeller er designet til at være effektive og skære omkostningerne ned

## ON FARM

### 18 FINSK LANDBRUG MED CASE IH

Mikko Leikola går både op i sit Hereford avlskvæg og sine Case IH traktorer

### 21 RØDE TRAKTORER PÅ Langeland

Henrik Oldenbjerg om direkte såning, sundt sædskifte og mange efterafgrøder

### 22 QUADTRAC BESKYTTER JORDEN

For meget hjulslip på sandede bakker fik australsk landbrug til at investere i to Quadtrac bæltetraktorer

### 24 HØSTER MED TO AXIAL-FLOW

Hos Pilegaard Landbrug var det en stor gevinst at høste med to nyindkøbte Axial-Flow mejetærskere i 2017

## AROUND THE WORLD

### 29 INTERNATIONAL PASSION

Italiensk landmand har en stor samling historiske IH traktorer

### 30 PLANTER DRØMME OG HØSTER MULIGHEDER

Brasiliansk kvinde fortæller om sin succes med at skifte branche

**Om magasinet:** Farm Forum giver informationer om Case IH produkter, trends i landbruget og brugerudtalelser og er målrettet landbruget med henblik på at give input til et godt management, der giver succes. Udgiver: CNH Österreich GmbH, Steyrer Straße 32, 4300 St. Valentin, Austria, 1. udgave-2018 | Tekst & koncept: Land Communication Ltd, Ipswich, Suffolk, UK, write@landcom.co.uk | Layout & Design: Conquest Werbeagentur GmbH, Kürnbergblick 3, 4060 Leonding, Austria, Tel.: +43 732/67 40 41, E-Mail: office@conquest.at





En flok maskinførere under uddannelse på Jordbrugets Uddannelsescenter Århus kiggede forbi Yding Smedie & Maskiner til et oplæg om forretningen og en rundgang på værkstedet. Besøget var led i opstarten på deres eksamensprojekt, hvor de skulle skrive opgave om at starte egen virksomhed.

# NY CASE IH FORHANDLER

**Yding Smedie & Maskiner har gang i en masse aktiviteter - og vil været et „åbent hus“ for alle**

Umiddelbart efter, at seneste udgave af Farm Forum gik i trykken, blev det offentliggjort, at Yding Smedie overtog aktiviteterne i Horsens Maskiner A/S. Af samme årsag blev navnet skiftet til Yding Smedie & Maskiner og virksomheden flyttede ind i lokalerne på Egeskovvej 10 i Gedved nord for Horsens.

Henover vinteren har Yding Smedie & Maskiner lagt hus til forskellige arran-

gementer, hvad der er helt i tråd med ønsket om at ville være et "åbent hus". Med det menes en virksomhed i tæt kontakt og dialog med samarbejdspartnere, kunder, naboer, foreninger, leverandører og uddannelsesinstitutioner med flere. Kort sagt, i tæt kontakt med sine omgivelser i bred forstand.

Udover et brag af en indflytterfest i december har der således været besøg af forskellige foreninger og uddannelse-

sitioner, ligesom Case IH har afholdt GPS-kursus hos Yding Smedie & Maskiner.

Denne type arrangementer har stor betydning, da det giver mulighed for at udveksle viden og ideer med husets gæster. Hos Yding Smedie & Maskiner mener man at det at bringe virksomheden i kontakt med andre fag og brancher er en vigtig kilde til inspiration og udvikling.



## PUMA I SPECIAL FARVE TIL CASE IH FAN

Henning Laursen fra Tirstrup-Bounum Smede og Maskinförretning kunne fornylig levere en helt særlig ny traktor til Henrik Jacobsen, Næsbjerg – en Puma 150 CVX i speciel, dybrød metallak.

Henrik Jacobsen er Case IH fan helt ind til benet, hvilket de seneste 10-15 år har resulteret i flere og flere IH'er af ældre dato i maskinhuset. De fleste af de ældre traktorer er restaureret i eget værksted og malet i originale farver. De

får alle lov at arbejde med hver deres opgaver, når forår og sommer kommer. Samlingen omfatter en B275 D, en 434 D, en D624, en B614 D, en 3434 rendegraver, en Farmall 826 og en 4240 med frontlæsser samt flere andre under restaurering, og nu altså også en Puma 150 CVX.

Henrik Jacobsen dyrker 83 hektar og har 30 fedekvæg, så han er godt kørende med en Puma 150 CVX, som han forventer skal køre 150-300 timer årligt. Henriks passion for IH startede i 1970, hvor han købte en Thyregod roeoptager og en roesåmaskine, som fik en 624 Diesel som trækdyr. Roerne var fra 1970 og helt frem til 2016 fast arbejde, og derudover startede Henrik i starten af 1970'erne med at udleje bl.a. gyllevogne og møgspredere, men som efterspørgslen efterhånden gik mod større vogne, ebbede denne aktivitet ud, og de lokale maskinstationer overtog arbejdet.





## NY MAND VED RORET FOR CASE IH I NORDEN OG BALTIKUM

**M**arkus Ågren er pr. 16. april 2018 ansat som ny Business Director for Case IH Nordic & Baltic. Markus kommer med mange års erfaring fra bl.a. lastbilbranchen, hvor han haft ledende stillinger inden for både salg og finansiering hos nogle af branchens største brands. Men han har også været kortvarigt beskæftiget i landbrugsmaskinbranchen, så det er ikke helt fremmed for ham.

Markus er svensker og bosiddende i Helsingborg, men vil få sin daglige gang på Case IH's kontor i Albertslund, hvor han vil lede det 13 mand store team, som tager sig af marketing, salg og service af Case IH i Norden og Baltikum.

Case IH forhandles i Island, Norge, Finland, Estland, Letland og Litauen af lokale importører mens man i Danmark og Sverige har den daglige, direkte kontakt til forhandlerne med ca. 20 udsalgssteder i hvert af de to lande. Mens forhandlernettet i Danmark har været meget stabilt, har der de seneste år været flere ændringer i Sverige, hvor man for tre år siden gik fra at have en importør til nu at have et såkaldt "branch market". Markus Ågren kommer således til at arbejde tæt sammen med de svenske Case IH forhandlere om fortsat udvikling af den svenske organisation.



For mere information om vores pilotprojekt med selvkørende maskiner, så se denne video:  
<https://www.youtube.com/watch?v=bJb68jH0Fs4&t=4s>



## FORSKER I OG AFPRØVER SELVKØRENDE MASKINER I PRAKSIS

I 2018 samarbejder Case IH med Bolthouse Farms i Nordamerika om udvikling og afprøvning af selvkørende traktorer for at få indblik i og forstå, hvordan systemerne til selvkørende enheder kan bruges i den virkelige verden og hvordan, de kan imødekomme brugernes krav.

**D**en eneste måde at vurdere værdien af selvkørende maskiner på et landbrug er bogstavelig talt at afprøve dem ude i landbruget under de gældende, praktiske forhold. "Det skal gøres nøjagtig på den måde, landmanden driver sin gård og med den flåde af traktorer, han har brug for i sin hverdag," forklarer Robert Zemenchik, global produktchef, Case IH AFS.

Som en af de største producenter af gulerødder i Nordamerika er Bolthouse Farms i gang året rundt over et stort område, der strækker sig over fire stater i USA og ind i Canada. Selskabets fokus på og åbenhed omkring avanceret teknologi i kombination med ønsket om at øge produktiviteten gør virksomheden ideel til at afprøve Case IH's Autonomy og Automation Program.

Pilotprogrammet fokuserer først og fremmest på den primære jordbearbejdning - både øverligt og i dybden. Begge opgaver udføres mange gange gennem hele året hos Bolthouse Farms. En lille flåde af selvkørende Steiger Quadtrac traktorer, der trækker enten en Case IH True-Tandem tallerkenharve eller en Ecolo-Tiger tallerkenharve, er kernen i afprøvningen og evalueringen af de selvkørende traktorer brugt til forskellige måder at udføre jordbearbejdning på under vidt forskellige vejrforhold, i forskellige jordtyper med forskellige sensorer og andet måleudstyr til dataopsamling.

Det handler om bedre udnyttelse af arbejdskraften, integration i en nuværende maskinflåde og fleksibilitet til at arbejde ubemandet døgnet rundt

med overvågning i realtid, og i fremtiden evne til at reagere automatisk på vejrforholdene. Det er her, de potentielle fordele ligger ved systemet, som blev skitseret ved afsløringen af ACV i 2016.

**"Et af de primære mål for Bolthouse-projektet er at indsamle data om driften af et landbrug i bred forstand - både dyrkning-smæssigt og driftsmæssigt - i forbindelse med brugen af selvkørende enheder, så Case IH kan videreudvikle og forbedre vores teknologiske systemer til styring og maskinoptimering,"**

forklarer Hr. Zemenchik.

„Derudover vil vi kunne lære fra Bolthouse Farms erfaringer, hvad de forestiller sig, at den kommende automatisering med selvkørende enheder kan bruges til som vi måske ikke allerede har tænkt på.“

Brian Grant, Bolthouse Farms vicepræsident for landbruget, ser det pilotprogrammet for selvkørende traktorer som en mulighed til at finde nye måder at gøre virksomhedens drift mere effektiv på samtidig med, at der kan leveres fødevarer af høj kvalitet til en stadigt voksende befolkning.

„Lige nu er vi inde i en fase, hvor vi stiller mange spørgsmål til udstyrets muligheder og hvad, de selvkørende enheder rent faktisk kan i praksis, når de bliver til virkelighed,“ forklarer Hr. Grant.

„Og svarene på disse spørgsmål er ikke, om de kan, men hvornår, de kan“, siger han.

# NU GØR VI KLAR TIL FREMTIDENS MÅDE AT DRIVE LANDBRUG PÅ



Thierry Panadero, Vicepræsident &  
General Manager EMEA

## VORES VISION FOR FREMTIDENS LANDBRUG

Landbruget står foran en helt ny æra – det digitale landbrug. Efterhånden, som 'Farming 4.0' tager fart, har Case IH forpligtiget sig til, at alle vores kunder skal have det fulde udbytte af de fremtidige muligheder inden for det digitale landbrug ved at give dem fuld adgang til alt det nyeste.

I år 2050 forventes verdens befolkning at nå op på ni milliarder. I mellemtiden er arealet med landbrugsjord, hvor der kan produceres, skrumpet på grund af udvikling, miljøproblemer og andre problemer, som gør landbrugsdrift umulig eller vanskelig. Landbruget skal derfor producere mere med mindre jord. Det understreger behovet for at gøre alle input endnu mere effektive. Det gælder ikke kun bedre sorter af planter og genetisk bedre husdyr, men også endnu bedre udstyr og teknologi til at passe såvel jord som husdyr.

"Ved introduktionen af vores første skridt i udviklingen af præcisionsteknologier for to årtier siden, var vi i Case IH i forvejen førende i denne sektor," bemærker Thierry Panadero, Vicepræsident & General Manager EMEA. "Farming 4.0 er fjerde fase i en lang serie af afgørende fremskridt, der begyndte med mekaniseringen, der blev fulgt op af den grønne revolution og siden præcisionslandbruget. Hele vejen gennem har vi høstet mange erfaringer, der tjener os og vores kunder godt."

**Nye digitale produkter vil bygge på fremskridt i præcisionslandbruget**

Case IH forhandles i Island, Norge, Finland, Estland, Letland og Litauen af lokale importører mens man i Danmark og Sverige har den daglige, direkte kontakt til forhandlerne med ca. 20 udsalgssteder i hvert af de to lande. Mens forhandlerne i Danmark har været meget stabilt, har der de sene-

ste år været flere ændringer i Sverige, hvor man for tre år siden gik fra at have en importør til nu at have et såkaldt "branch market". Markus Ågren kommer således til at arbejde tæt sammen med de svenske Case IH forhandlere om fortsat udvikling af den svenske organisation.

### OVERGANGEN TIL DIGITALT LANDBRUG

Evnen til at samle drifts- og markdata, når maskinerne arbejder og efterfølgende analysere disse data med henblik på fremtidige beslutninger, var og forbliver kendetegnende for præcisionslandbruget. Men det er, hvordan disse data bruges og hvordan, de kobles med hinanden og tolkes, der gør overgangen til det digitale landbrug så forskellig - og så spændende. Læg hertil mulighederne for at automatisere monotone arbejdsopgaver med mindre brug af mandetimer til følge. Derved opnås endnu større effektivitet og præcision samt yderligere økonomiske og miljømæssige fordele. Og ved mere målrettet og rettidig brug af input fremstår de indlysende fordele ved de digitale landbrugsteknologier, der fremover giver landbruget et stort løft.

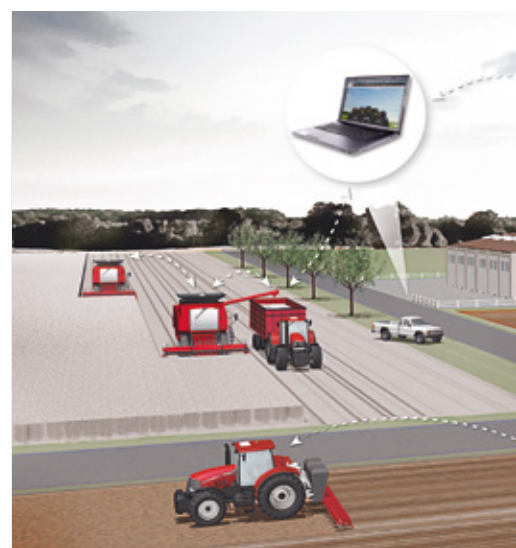
Gennem vores Advanced Farming System (AFS) og de tilknyttede teknologier til øget præcision såsom AccuGuide autostyring og AccuTurn foragerautomatik har Case IH allerede i dag mange af de nødvendige systemer inden for det digitale landbrug. Og fra autostyring og Telematics til fjernovervågning og ISOBUS traktor- og red-

skaftsstyring har vi allerede grundlaget for morgendagens digitale teknologier.

„Med vores udvikling af selvkørende konceptkøretøjer (ACV) har vi vist, at vi kan nå meget langt ved at kombinere disse teknologier på vej mod den digitale revolution,“ påpeger Hr. Panadero.

### INDFRIELSE AF LØFTERNE

Ikke alene kan digital teknologi bidrage til at øge produktiviteten i sig selv. Men den kan også hjælpe med til at håndtere variable, der er meget svære at påvirke så som arbejde og vejr. Farming 4.0 vil sandsynligvis gøre meget større brug af realtidsdata vedrørende en lang række forhold. Det kan for eksempel være, at selvkørende, førerløse maskiner selv kan bestemme, hvornår jorden er klar til at blive bearbejdet eller er for våd til at gå igang. Derved undgås skader. Og der et stort potentiale i selvkørende maskiner med henblik på at reducere behovet for lange og trættende timer i førersædet. Derved frigøres desuden mere tid til at





observere og styre dyrkningen af afgrøderne og til at passe husdyrene. Det kan også bidrage til at gøre landbruget til en endnu mere lønsom forretning og vil fjerne problemerne med at finde kvalificeret arbejdskraft, hvilket bekymrer mange landmænd.

**Grundlaget for morgendagens digitale teknologier er allerede lagt.**

For at leve op til alt dette er Case IH og landbrugsmaskinindustrien i bred almindelighed indstillet på at medvirke til disse betydelige ændringer.

„Vi ser vores fremtid ikke kun som producent, forhandler og yder af service til landbrugsmaskiner,” forklarer Hr. Panadero. „Vi vil også være med til at udvikle det digitale landbrug og Farming 4.0, så de kan integreres i den måde, vores kunder bruger deres maskiner på på deres bedrifter. Vi ønsker ikke kun at hjælpe dem med at få mest muligt ud af deres Case IH-udstyr, men også ud af deres jord, deres afgrøder og deres husdyr. Vi ønsker, at de fremover kan drive deres landbrug endnu mere rentabelt, endnu mere produktivt og endnu mere bæredygtigt.”

I denne udgave af Farm Forum kan du læse mere om alt det, vi allerede gør for at hjælpe landbruget ind i en ny æra ved at udvikle og lancere udstyr, der er teknologisk avanceret, og som samtidig bevarer Case IH-mærkets enkle og intuitive betjening.

**Vi hjælper dig med at producere mere rentabelt, mere produktivt og mere bæredygtigt**



# VISIONEN ER I AKTION

**Case IH delte sine digitale erfaringer inden for landbruget på en EU EURACTIV konference.**

**E**n nylig paneuropæisk workshop om fordelene ved digitalisering af europæisk landbrugsudstyr gav også deltagere mulighed for at høre om Case IH-fremskridtene i denne proces. Blandt andet talte Thierry Panadero, Case IH's vicepræsident for Europa, Afrika og Mellemøsten.

„Mens præcisionslandbrug har gjort det lettere for landmændene at indsamle data, giver det digitale landbrug nu mulighed for at videreudvikle anvendelsen af disse data og gøre deres virksomheder og hele landbrugsindustrien og fødevarerproduktionen mere målrettet og mere effektiv”, påpegede Hr. Panadero på konferencen, der var arrangeret af EURACTIV. Det er et uafhængigt, pan-europæisk medienetværk, der fokuserer på EU-politikken.

„Vores avancerede teknologier inden for landbruget så som AccuTurn spiller allerede en rolle i udviklingen,” fastslog han.

Workshoppen søgte at skabe en klar definition af „Farming 4.0” - altså en beskrivelse af den digitale tidsalder, der nu er i gang, og som er en efterfølger til mekaniseringen, den grønne revolution og præcisionslandbruget. Diskussionerne fokuserede på at overvinde de forhindringer, der er ved at indføre de nye løsninger og maskinproducenternes rolle i digitaliseringen af landbruget.

„Ved at arbejde sammen som en helhed i industrien kan vi hjælpe landmændene med at overvinde overgangene til digitalisering af deres virksomheder, være en del af EU's bestræbelser på at støtte landbrugets innovation, bringe analoge maskiner ind i den digitale tidsalder og sikre, at de involverede i landbruget bliver klar til at drive endnu mere produktive virksomheder,” sagde Hr. Panadero.

**„Digitalt landbrug handler ikke kun om maskinerne, der anvendes til landbrug - det handler også om de mennesker, der er involveret i det.”**

## POWER I DATA FRA DRONERNE

**P**å PotatoEurope 2017 i Holland viste Case IH sin PrecisionHawk drone, som i Europa udelukkende distribueres gennem vores netværk af forhandlere. Dronens sensorer kan blandt andet bestemme plantestress/-aktivitet og plante-mængde/-masse, hvilket giver et stedspecifikt billede af afgrødens udviklingsniveau og giver mulighed for at gøde/sprøjte så korrekt som muligt.

Dronedata kan hjælpe med til at danne brugsklare kort med et AFS-kortlægningsprogram. Forudsat, at redskabet bag traktoren er udstyret til variabel tildeling, er det nemt at overføre data til AFS 700 displayet fra en USB-nøgle før gødskning, sprøjtning eller såning.



# MASKINFABRIKANTERNE I EU SÆTTER KURSEN MOD FREMTIDEN

CEMA, den europæiske paraplyorganisation for fabrikanten af landbrugsmaskiner, har offentliggjort sit standpunkt med hensyn til hvad, der er påkrævet for, at alle EU-landmænd kan få adgang til den såkaldte Smart Farm Technology (SFT), så de kan komme med ind i Farming 4.0 æraen – og hvordan den næste fælles EU-landbrugspolitik kan medvirke til det.



Standpunktet fokuserer på de måder, hvorpå adgang for alle europæiske landbrugsbedrifter til smarte landbrugsteknologier kan forbedres. Dermed er det også en besvarelse af tre kritiske spørgsmål, der er rejst af Phil Hogan, EU's landbrugskommissær, i forbindelse med den kommende reform af den fælles landbrugspolitik:

- Hvilke foranstaltninger kan gøre SFT tilgængelig for alle de gennemsnitlige (50-100 ha) europæiske landmænd?
- Hvordan kan SFT øge bæredygtigheden og miljøbeskyttelsen i EU's landbrug?
- Hvilken slags SFT skal fremmes af den fælles landbrugspolitik?

Dokumentet sætter dagsordenen for den teknologiske fremtid for de mindre landbrug, der stadig dominerer den europæiske landbrugsøkonomi, idet hele 86 procent af alle landbrug i EU har færre end 20 ha og 53 procent af dem under 100 ha. Af dokumentet fremgår det, at avancerede løsninger inden for landbrugsmaskiner kan hjælpe alle landbrugsbedrifter - uanset størrelse - til at fungere på en rentabel, konkurrence- og bæredygtig måde med særlig fokus på præcisionslandbrug, der især har et stort potentiale. Men det erkendes også, at de større landbrug har en højere indkomst- og investeringskapacitet, der gør sådanne teknologier lettere tilgængelige for dem.

Flaskehalsen i at ibrugtage præcisionsteknologier ligger derfor i segmentet under 100 ha og i landbrug med en indkomst på under 200.000 kroner, bemærker dokumentet. Det betyder, at færre end 25 procent af EU's landmænd har nem adgang til teknologierne til præcisionslandbrug.

**Støtte fra EU's fælles landbrugspolitik efter 2020 til at stimulere en bred formidling af præcisionslandbrug bliver afgørende for at reducere den negative effekt af størrelsesforskellene,"**

bemærkede Gilles Dryancour, forfatter af dokumentet og formand for CEMA's udvalg for offentlige tilkendegivelser.

## STYRKELSE AF EU'S LANDMÆND TIL KONKURRENCEN PÅ GLOBALT PLAN

"Hvis der ikke bliver truffet beslutninger om foranstaltninger, der kan støtte en større og mere udbredt brug af teknologier til præcisionslandbrug på bedrifter under 100 ha - som repræsenterer hele 97 procent af EU's bedrifter - bliver det stadigt vanskeligere for disse bedrifter at konkurrere med bedrifter fra USA, Canada og New Zealand eller endda med større EU-bedrifter, som alle investerer massivt i disse teknologier. Ikke blot vil de mindre EU-bedrifter miste deres konkurrenceevne, de må

også kæmpe for at overholde de stadig mere grønne mål og EU's miljøpolitiske mål.

„Præcisionslandbrug er et af de mest effektive værktøjer til at forbedre bæredygtigheden og produktiviteten i landbruget, så det kan producere mere med mindre og samtidig forbedre fødevarer sikkerhed og -forsyning. I praksis kan den nye teknologi håndtere naturlige variationer som vejrforhold, skadedyr, insekt- og svampeangreb.

## STØTTENDE POLITIKKER TIL FREMME AF INNOVATION OG TEKNOLOGIBRUG

"Nogle af de diagnostiske teknologier til præcisionslandbrug er allerede meget overkommelige og dermed tilgængelige for mindre bedrifter takket være smartphones eller tablets og disses applikationer. Andre grundlæggende teknologier til præcisionslandbrug såsom rådgivning, variabel tildeling og præcist management af husdyr er mindre tilgængelige for de mindre bedrifter og bør derfor fremmes af den fælles landbrugspolitik. Efter 2020 kan en bæredygtig måde være at tilpasse incitamenterne til landbrugen størrelse."

Interesserede kan læse mere i CEMAs dokument, der er frit tilgængeligt på hjemmesiden [www.cema-agri.org](http://www.cema-agri.org).

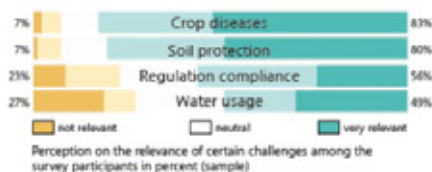


# UNDERSØGELSE VISER LANDMÆND ØNSKER TIL DE NYE TEKNOLOGIER

Med landbrugets indtræden i 'Farming 4.0' æraen indtager Case IH som en del af CEMA (European Agricultural Machinery Industry Association) en aktiv rolle i Smart-AKIS

Et europæisk finansieret projekt er designet til at fremme ibrugtagningen og udviklingen af „smarte landbrugsteknologier“ (SFT) i EU's landbrug. Det involverer landmænd, landbrugs-maskinbranchen, universiteter, forskningscentre, ingeniører og offentlige organer. En undersøgelse blandt landmænd har vist deres ønsker og bekymringer.

Undersøgelsen omfatter 271 landmænd fra Frankrig, Tyskland, Grækenland, Serbien, Spanien, Holland og Storbritannien. Den har blandt andet afsløret, at mange af dem oplevede udviklingen af robotter og af realtidsdata som de vigtigste i SFT-systemet, som dermed vil blive det, der vil få størst nytvirkning i deres virksomheder.



GPS, autostyring, droner, kortlægning og luftfotos blev anset for at være de mest nyttige i SFT med hensyn til markafgrøder, mens applikationer, vejrstationer og sensorer til at måle jordfugtighed med automatisk dataoverførsel

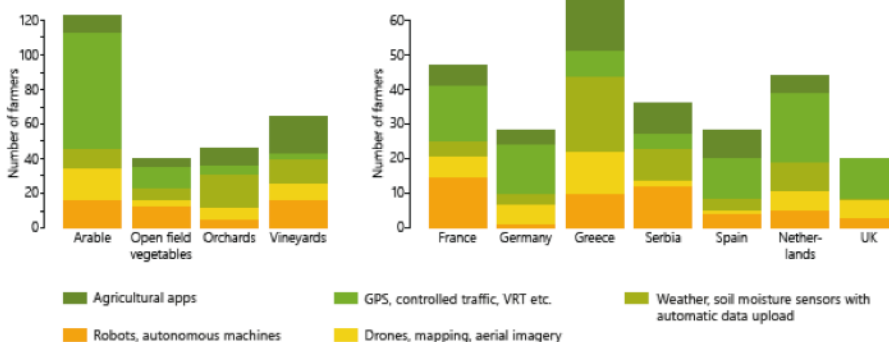
blev mere værdsat af vingårde og frugtplantager. Der var tvivl om SFT's evne til at hjælpe landmændene med at overvinde landbrugets udfordringer. Men de interviewede foreslog, at de selv nøje følger den tekniske udvikling, idet næsten 70 procent af dem for nylig havde søgt viden om SFT.

Blandt fremskridtene sagde et flertal, at de håbede at se, en udvikling af robotter til at udføre monotont arbejde som bekæmpelse af ukrudt, at få real-time diagnostik via droner, satellitbilleder, smartphone-sensorer og data til informations- og beslutningsstøtte.

Manglende adgang til SFT, især på grund af økonomiske omkostninger, var den hyppigst nævnte barriere. Mulighederne for kompatibilitet mellem enheder gav anledning til stor bekymring. Der blev set mere positivt på mulighederne for at reducere kompleksiteten, på at forbedre dataoverførslen mellem enheder og på omdannelsen af data til anvendelige og tilgængelige informationer. For at fremme formidlingen af teknologi til EU-landbrugene er der i projektet udviklet en online Smart Farming Platform, der stiller flere end 1.200 SFT'ere til rådighed fra hele Europa.

Få mere at vide på [www.smart-akis.com](http://www.smart-akis.com)

Prioritisation of Smart Farming technologies broken down into production systems and countries



## VIDSTE DU AT...?

### SUKKERRØR

Mens sukkerroer er den primære sukkeerafgrøde i tempererede lande, er sukkerrør dominerende i tropisk klima, og årligt produceres omkring 1.686 millioner ton sukkerrør globalt.

FAO-statistikken viser, at verdens største producenter af sukkerrør er Brasilien, Indien og Kina, men Etiopien har de højeste udbytter på 126,9 ton pr. ha - næsten det dobbelte af USA med 69,9 ton pr. ha. Brasilien producerer 720 millioner ton årligt og har derfor over 40 procent af verdenshøsten. Lagt sammen med udbytterne i Indien og Kina står disse tre lande for to tredjedele af verdens sukkerrørproduktion fra et areal på næsten 15 millioner ha. Case IH har to forskellige modeller af Austoft sukkerrørshøstere, som fremstilles på vores fabrik i Piracicaba, Brasilien.

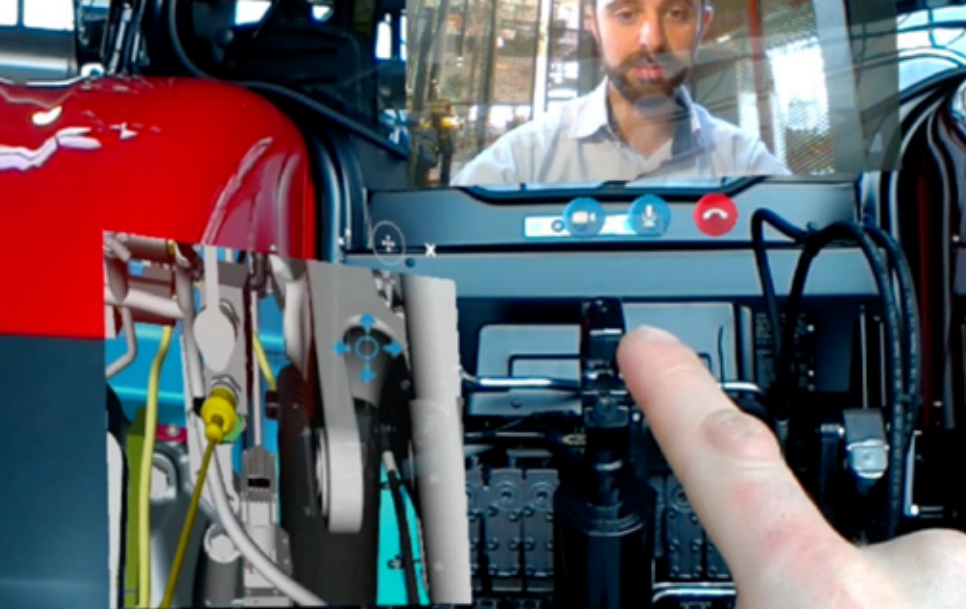


### BOMULD

Verdens mest udbredte, naturlige fiber, bomuld, antages at have været dyrket for 8.000 år siden i Asien. Det var først, indtil arabiske købmænd bragte bomuldsstøj til Europa omkring 800 e. Kr., at anvendelsen af bomuld blev udbredt, og det tog yderligere 900 år, før spinning af bomuld blev mekaniseret især ved brug af maskiner udviklet i England og USA. De første mekaniske bomuldshøstere blev udviklet i det 1800 århundrede. I dag viser data fra FAO, at verdens største producenter er Indien (5,88 mio. ton), Kina (4,95 mio. ton) og USA (3,74 mio. ton) efterfulgt af Pakistan, Brasilien, Australien, Usbekistan, Tyrkiet, Turkmenistan og Burkina Faso.

Case IH fremstiller tre modeller til høst af bomuld på vores fabrik i Benson, Minnesota, USA.





# SAMARBEJDE MED TIL AT SKABE FREMTIDENS SERVICE

**Case IH har indledt et samarbejde med Microsoft for at få andel i fordelene i software gigantens futuristiske HoloLens-teknologi, der kan bruges til træning, service og reparation af landbrugsmaskiner.**

**F**orestil dig, at du nu-og-her kan komme i forbindelse med en ekspert, der kan vejlede og hjælpe dig med at løse et maskinproblem. Forestil dig, at personen kan se præcis, hvad du kan se. Og forestil dig, at de kan vise dig præcis hvad, du skal gøre - ved brug af hologrammer. Case IH og Microsoft vil sammen tilbyde denne nøjagtige teknologi til forhandlerne af landbrugsmaskiner og til ejerne - og før end du måske tror.

Med sin innovative anvendelse af hologrammer gør det nye system det muligt for brugere, der kan være langt fra hinanden, at se det samme på samme tidspunkt. Det giver et stort potentiale til at forbedre såvel efteruddannelsen af montørerne som til hurtigt at afhjælpe problemer, hvor de end måtte opstå. Det repræsenterer derfor et stort fremskridt inden for landbrugsmaskiner. Et nyt samarbejde mellem Case IH og Microsoft betyder, at sidstnævntes HoloLens headsæt nu udvikles til brug i landbrugssektoren. Selvom det kan virke futuristisk, kan udbredt anvendelse

af teknologien være lige rundt om hjørnet. Microsoft HoloLens vejer omkring 579 gram og tilbyder et synsfelt på omkring 30° gange 17,5°. Systemet går ud over den kendte virtuelle og udvidede virkelighedsteknologi for at kombinere de to med den "blandede virkelighed", så der kan vises hologrammer på et kort i brugerens synsfelt i headsættet. Det tillader tilsluttede brugere både på stedet og langt derfra at se hologrammer under virkelige forhold og flytte dem som ønsket eller om nødvendigt i forhold til omgivelserne omkring headsættet. HoloLens headsættet tillader desuden håndfri holografiske interaktioner og dialog i realtid for at give præcis, kvalificeret diagnostik.

## KONTAKT TIL EKSPERTEN - VIRTUELT

På Agritechnica understregede Case IH sin forpligtelse til at være en del af Industry 4.0 med henblik på at udnytte den igangværende udvikling i branchens inden for automatisering og dataudveksling - det sker nu ved at

indlede samarbejdet med Microsoft om et avanceret projekt, der udnytter den „blandede virkelighed“ til at kunne stille de ypperste Case IH eksperter øjeblikkeligt til rådighed for enhver kunde eller forhandlers værksted i hele Europa, Mellemøsten og Afrika. I Østrig tester Case IH nu potentialet i at bruge HoloLens headsættet ved reparationer og service væk fra værkstederne samt til uddannelse af ingeniører.

Systemet tilbyder en række nøglefordele i forhold til andre metoder til fjernhjælp. For det første kan brugerne få adgang til Case IH-eksperter håndfrit, når de arbejder på en maskine. Informationerne, der er brug for, sendes på sekunder til skærmen på bærerens headsæt med mulighed for hurtigere, mere effektiv og mere præcis hjælp. Serviceeksperten, der sidder langt væk, kan konsultere alle relevante tekniske kilder og vise svarene til montøren via headsæt-skærmen. De kan også tale direkte med hinanden i realtid via Skype, hvilket minimerer spildtid og maskinens nedetid.





For det andet bliver træning meget lettere - en instruktør kan være eksternt forbundet med flere personer, der bærer headsæt og give en levende instruktion uden at skulle rejse efter det.

#### COMPUTER, INFRARØD OG LYD

HoloLens headsættet indeholder en miniature computer, der bruger tilpasset Windows 10 software. Den omfatter tre processorer: en central behandlingsenhed, en grafisk enhed og en holografisk enhed, der styrer rumlig positionering af hologrammerne og viser omgivelserne omkring brugeren. Infrarøde kameraer understøtter enheden for yderligere at vise omgivelserne selv ved dårlige lysforhold, mens rumlige lydhøjttalere leverer en 360° lydoplevelse i forhold til den rigtige positionering af hologrammerne. Stemmekommando er også tilgængelig via Microsofts digitale assistent Cortana.

„Med HoloLens projektet arbejder Case IH og Microsoft tæt sammen om at udvikle fremtidens teknologi og etablere en ny model til fjernservice,” siger Peter Friis, Case IH Commercial marketingdirektør for Europa, Mellemøsten og Afrika.

Vil du vide mere om HoloLens,  
kan du se videoen

<https://youtu.be/upnsFJjNUZ0>



## VI TALER MED MICROSOFT'S FABIO MOIOLO MIXED REALITY FRA MICROSOFT

**M**ixed reality teknologien, der er hjertet i HoloLens, er en stor udvikling inden for Microsoft, og vi har kunder, der bruger det i mange forskellige brancher,” siger Fabio Moiole, Enterprise Services Lead hos Microsoft Italia.

Brancherne spænder lige fra teknik til medicinsk træning af studerende, og fra arkitektonisk design til brug som salgsstøtte. „Blandet virkelighed” kombinerer i virkeligheden den virtuelle virkelighed, hvor det, som brugeren ser, er adskilt fra den virkelige verden - et videospil, for eksempel - med forstørret virkelighed, der anvender hologrammer projiceret på skærmen af de briller, som brugeren har på. Disse har infrarøde kameraer og sensorer for at genkende det generelle miljø omkring brugeren og objektet - som f. eks. en traktor, når det drejer sig om en servicemontør eller en lærer, der underviser.

HoloLens-enhederne bæres på hovedet, så håndfri drift og trådløs forbindelse gør det muligt at kommunikere med andre parter, der har den samme visning og de samme hologrammer som alle de øvrige i en session.

#### SE DET SAMME FRA ALLE STEDER

„Det kan være en mindre eller større del af en maskine, eller noget helt andet, som er vigtigt at se i forbindelse med uddannelse eller service. Læreren eller måske en erfaren serviceingeniør, der både kan være i nærheden eller være langt væk, kan se det samme hologram og kan bruge det til at angive dele af maskinen og måske for eksempel hvordan, de skal flytte dem for at ændre indstillingerne eller foretage en reparation eller en servicehandling.

„Det er også muligt at arbejde med hologrammer med stemmen ved hjælp af Cortana-teknologien eller



Fabio Moiole, direktør for Consulting & Services, Microsoft

endda at integrere en oversættelse via Skype, hvis serviceteknikeren tilbyder rådgivning i et andet land. Dette er teknologi, som kan bruges af ingeniører, der kan være tusindvis af kilometer fra hinanden, men som nu er i stand til at hjælpe med at reparere maskiner hurtigere og med mindre risiko for fejl.”

#### EN FORDEL FOR FORHANDLERNE

Blandt de andre umiddelbare fordele for forhandlerne peger Hr. Moiole på potentielt lavere omkostninger til uddannelse og fjernbetjening.

„Det samme gælder også for sælgerne, da det ikke kun er ingeniører, der kan drøfte problemer eller servicetips via systemet. En sælger kan vise en kunde mulighederne med en maskine og pege på dens egenskaber i forhold til kundens behov. Det gavner selvfølgelig også kunden at have mulighed for „næsten” at blive vist rundt om en maskine, han eller hun overvejer at købe uden at skulle rejse efter det. Denne teknologi har stort potentiale.”

„Testfasen, som forventes at vare et år, har allerede givet bemærkelsesværdige resultater i effektivitet. Vi forventer at udvikle vores digitale platforme med yderligere applikationer både til HoloLens og andre nye teknologier.”

# DEN NYE PUMA X. SKÆRER OMKOSTNINGER UDEN AT SKÆRE HJØRNER

Case IH tilbyder nu en lavere pris på de sekscylindrede 140-165 hk Puma-traktorer med mere enkle specifikationer, men som er bygget efter samme høje standard som alle øvrige modeller fra St. Valentin.

Efter introduktion på Agritechnica 2017 er den nye Puma X-specifikation nu tilgængelig på modellerne Puma 140, 150 og 165. De er et godt alternativ til kunder, der søger både høj kvalitet og enkle funktioner i 140-165 hk (nominel) effektklassen. De nye traktorer er udstyret med Case IH ActiveDrive 6 semi-powershift transmission med tre områder med seks trin. Det matcher de bedre specifikationer hos Puma Multicontroller traktorerne med fuld powershift og Puma CVX modellerne med trinløs variable transmissioner.

"Selvom Puma altid har været kendt som en avanceret traktor, erkender vi, at ikke alle landmænd og entreprenører fordrer det høje teknologiske niveau, som andre måske har brug for," siger Hans-Werner Eder, produktchef for Puma.

"De kan måske finde en billigere traktor, men ønsker ikke at gå på kompromis med hverken motoreffekt ved at købe en mindre traktor eller kvalitet ved at skifte til et andet fabrikat. Af den grund skabte vi Puma X."

## SPÆNDENDE SPECIFIKATIONER

De maksimale motoreffekter (uden/med Engine Power Management)) er 140/175, 150/190 og 165/210 hk. De er designet til at appellere til eksempelvis kvægbrugere og mindre landbrug. Blandt andet har de en mere enkel betjening i kabinen med deres fuldt funktionsdygtige brugerflade med digital skærm og et lidt enklere højre armlæn. Man kan vælge mellem flere slags sæder lige fra et luftaffjedret til et Dual Motion sæde med dynamisk

dæmpning. Et lavprofil tag giver bedre adgang til bygninger, mens det høje tag med op til 14 LED-projektører er velegnet til markarbejde. Både højre og venstre dør kan åbnes og sikrer uhindret adgang til kabinen.

De mekaniske hydrauliske fjernudtag - med mulighed for to, tre eller fire - kan ikke konfigureres i standardversionen, men kan tilvælges, ligesom det er muligt at få elektrohydraulisk midtermonteret udtag til frontlift eller frontlæsser. En stempelpumpe med variabel oliemængde giver øjeblikkelig stor oliemængde, når behovet opstår og ingen/kun lidt olie, når der ikke er

et behov. Maksimal oliemængde er 113 l/m. Maksimal løftkraft i det elektronisk styrede bagerste trepunktsophæng er 8.257 kg. Standard PTO-hastighederne er 540 og 1.000 omdr./m med mulighed for ECO-hastighed.

Der er som nævnt mange muligheder for at specificere de nye Puma X helt efter eget behov, selvom de som udgangspunkt er mere enkle end de øvrige modeller. Blandt andet kan de monteres med autostyring, affjedret foraksel, affjedret kabine og en lang række andet ekstraudstyr. Kort sagt kan alle få sig nøjagtigt den Puma X-traktor, der passer til deres behov og økonomi.





- + NY MOTOROLIE**
- + NYT FILTER**
- + 8 KONTROLPUNKTER**

Er din Case IH traktor mere end 5 år,  
kan vi tilbyde et eftersyn af din traktor samt  
et skift af motorolie og oliefilter.

**5+**  
**SERVICE**



FRA KR. **1.750,-**

## EFTERSYNET INKLUDERER:

### Skift af:

- AKCELA motorolie
- Case IH oliefilter

### Samt kontrol af:

- Samtlige olier
- Kølervæske
- Lys-, start- og lade-anlæg
- Hjullev og styrekugler, for

- Luftfilter, inklusive rengøring
- Kalibrering af gearkasse
- Udlæsning af fejlkoder
- Funktion ved prøvekørsel

# FARMALL A HAR FÅET NY STIL MED MERE INDHOLD

Farmall A traktorerne har fået et nyt udseende i 2018, men opgraderingerne handler om mere end bare udseende.

**D**e nye Farmall A modeller er alle designet til at være omkostningseffektive på de mindre landbrug med mindre husdyrhold, til læsseopgaver eller til markarbejde på mindre arealer. Farmall A er desuden enkle og robuste traktorer, hvor modellerne 55A (55 hk), 65A (65 hk) og 75A (75 hk) alle har samme 2,9 liter turboladede motor. Den er kendetegnet ved sin høje effektivitet, sit lave brændstofforbrug og en ekstraordinær ydelse under alle forhold. De har common rail indsprøjtning, som giver god respons og økonomi. Ydelsen øges yderligere af en konstant effekt fra 1.900 til 2.300 omdr./m og et maksimalt drejningsmoment helt nede ved 1.400 omdr./m. Et langt interval på 600 timer mellem olieskift minimerer servicetiden.

Motorkraften overføres med en Case IH ManualDrive 8 x 8 mekanisk transmission. Den har fire synkroniserede gear i hver af de to områder plus en koblingsfunktion, der giver otte gear fremad og bagud med samme hastighed i begge retninger. Topfarten på 2 WD modellerne er 30 km/t.

Traktorerne med 4 WD har en tilsvarende 12 x 12 ManualDrive transmission men med mekanisk kobling og en tophastighed på 40 km/t. Den kan opgraderes til en 20 x 20 transmission med krybegear, hvor hastighederne kan komme ned på 100 meter i timen. En 12 x 12 powershuttle transmission med koblingsfri frem/bak kan også tilvælges.

## PTO MED FLERE MULIGHEDER

Det hydrauliske system giver op til 47 liter olie i minuttet, og det sikrer både

stor løftekraft i den bagerste lift og et hurtigt, effektivt løft af alle redskaber. Som standard har PTO-udtaget 540 omdr./m, mens redskaber, der kræver fuld PTO-hastighed, men ikke nødvendigvis fuld effekt, kan drives mere brændstofeffektivt via 540/540E omdr./m mulighed. I den økonomiske E-mode er det muligt at køre med lavere motorhastighed.

De mekaniske koblinger og PTO-betjeningen er enkle at forstå og nemme at betjene ligesom alt andet i den nye førerkabine. Den har nem og bekvem adgang, fremragende udsyn til alle sider og til redskaberne. Det giver også sikker kørsel omkring bygninger. Og inden for i kabinen fremgår det klart, at dette er en ægte Case IH traktor med et komfortabelt arbejdsmiljø på lange arbejdsdage, nem betjening, et effektivt ventilations-system og letlæselige instrumenter.



# DOBBELT ROS TIL DEN NYE MAXXUM



**D**en nye Case IH Maxxum i Multicontroller version med den nye ActiveDrive 8 semi-powershift transmission blev tildelt den prestigefyldte Machine of the Year titel i 2018 for traktorer i mellemklassen på Agritechnica i november 2017.

Den blev også hædret for det laveste brændstofforbrug af alle firecylindrede traktorer, der er testet af den tyske, anerkendte DLG-testenhed - med sit næsten 9,5 procent lavere forbrug end den nærmeste konkurrent.



# MAXXUM MULTICONTROLLER SIGNATURE EDITION.

STOLT AF AT VÆRE BEDST!

*J. Increase*



Billede kun til illustrativt formål. Der tages forbehold for trykfejl.

## MACHINE OF THE YEAR 2018 OG KLASSENS BEDSTE I DLG BRÆNDSTOFFORBRUGS TEST.

Havde vores grundlægger Jerome Increase Case levet i dag, ville han helt sikkert være meget stolt af nye Maxxum - derfor har vi sat hans signatur på den.

Maxxum 145 eller 150 Multicontroller limited Signature Edition til speciel intropris inkludere en eksklusiv udstyrspakke med bl.a. LED lyspakke, lædersæde og klimaanlæg.



[www.caseih.dk](http://www.caseih.dk)

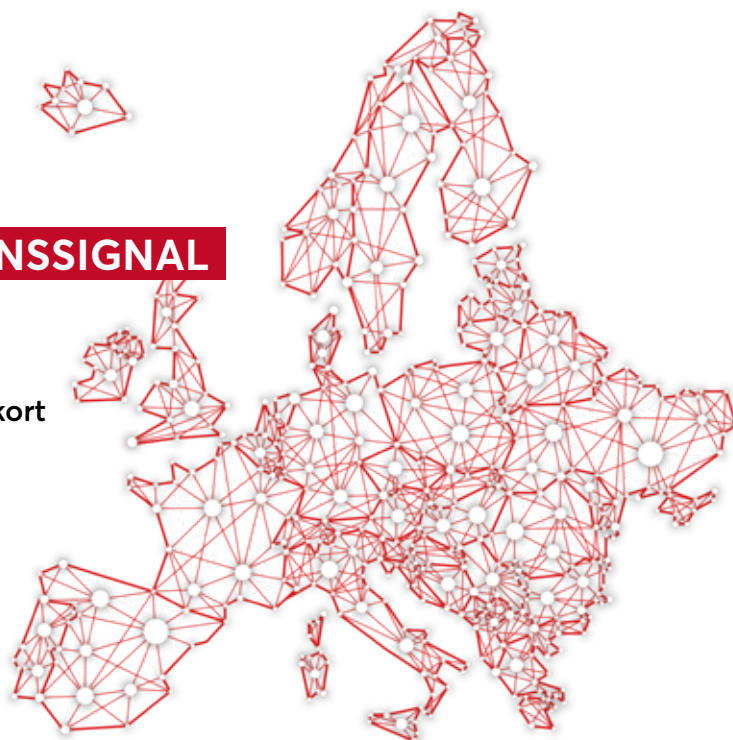


258 g/kWh  
MAXXUM 145 MC



**CASE IH**  
AGRICULTURE  
FOR THOSE WHO DEMAND MORE

# AFS RTK+



**DET MEST PRÆCISE**

**OG DRIFTSSKIRE KORREKTIONSSIGNAL**

**I DANMARK**

- Eksakt position uden udfald +/- 1,5 cm
- Roaming på alle mobilnetværk med SIM-kort

## XCN-1050™ OG NAV 900

AVANCERET TEKNOLOGI ER DEN  
LETTE VEJ TIL PRÆCISION



### XCN-1050™ DISPLAY

ALLE FORDELENE I ET  
BRUGERVENLIGT FORMAT



**10"**  
SKÆRM



**PRECISION IQ**  
BRUGERFLADE



**ISOBUS**  
KOMPATIBEL



**IP66**  
VANDAFVISENDE



**SIMPLIFICERET  
STYRESYSTEM**  
- Færre komponenter  
- Lignende funktioner som på  
en smartphone

### NAV900

OPTIMERET SIGNAL  
UDEN AFBRYDELSER



**GPS ANTENNE &  
NAVIGATIONSCONTROLLER**  
I ÉN ENHED



**UNDERSTØTTER GPS,**  
GLONASS, GALILEO,  
BEIDOU & QZAA  
SATELLITKONSTELLATIONER



**PRÆCISION FRA EGNOS**  
(20 CM)  
**NED TIL AFS RTK**  
+/- 1,5 CM



**RTK KORREKTIONSSIGNAL**  
VIA RADIO ELLER MODEM



**INTEGRERET  
CAN-BASERET**  
HYDRAULISK STYRING





Systemet kan monteres  
på langt de fleste traktor-  
og mejetærsker modeller  
og mærker

## ØG DIN PRODUKTIVITET MED DET NYE XCN-1050 DISPLAY OG ASSISTERET STYRING

Med XCN-1050 display systemet og EZ-Pilot Pro assisteret styring får du:

- Markedets bedste løsning til assisteret styring på EGNOS eller AFS RTK+ niveau
- Præcis styring i marken - selv på skråninger og kuperet terræn
- Maksimal præcision på forageren med NextSwath (automatisk vending på forageren)
- Systemet kan monteres på langt de fleste traktor- og mejetærsker modeller og mærker

EGNOS niveau  
(15-20 cm præcision)

**48.400,-**

AFS RTK+ niveau  
(ned til 1,5 cm præcision)

**80.900,-**

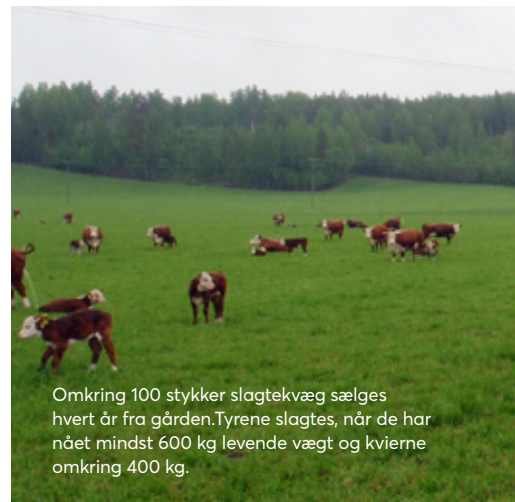


Kontakt din lokale Case IH forhandler for mere information. Kampagnen er gældende til og med d. 30. september 2018. Alle priser er vejledende udsalgspriser ex. moms og montering. Der tages forbehold for tryk- og korrekturfejl.

**CASE IH**  
AGRICULTURE  
FOR THOSE WHO DEMAND MORE



Der har været røde traktorer på Leikola-familiens gård siden 1930. I dag omfatter de fra venstre mod højre en IH B-414, en IH 955 og en Case IH Magnum 7230.



Omkring 100 stykker slagtekvæg sælges hvert år fra gården. Tyrene slægtes, når de har nået mindst 600 kg levende vægt og kvierne omkring 400 kg.

# "GRÆSSET ER GRØNT, HIMLEN ER BLÅ..."

**...OG TRAKTORERNE SKAL VÆRE RØDE"**



Mikko Leikola og hans familie er kendt over hele verden for deres opdræt af stambogsført Hereford kvæg.

**Spørg den finske landmand Mikko Leikola, hvorfor han og hans familie har været loyale over for IH og Case IH traktorer i 80 år, og se igen på overskriften, som er hans finurlige svar. Men når han uddyber sin forklaring, er det klart, at der er mere end lige det som baggrund for hans begejstring.**

**L**oyalitet er noget, man gør sig fortjent til - og funktionalitet, pålidelighed, effektivitet og daglig nytteværdi er de egenskaber, der oftest får ejere af maskiner til at være loyale over for deres maskinleverandør.

Siden 1938 er det kun traktorer fra Case IH og deres forgængere, som har leveret trækraft til pasning af jord og husdyr på Leikola-familiens Millola gård. Den er kendt over hele verden for sin stambogsførte Hereford-besætning og ligger mellem Finlands hovedstad, Helsinki og Åbo ved Østersøen. Dermed er det tale om 80 års loyalitet over for de røde traktorer, som har været kørt af tre generationer Leikola.

Det meste jord bruges til græs, men der er også nogle hektar med salgsafgrøder, som hovedsageligt passes af en maskinstation. Hertil kommer 95 hektar skov med gran, birk og fyr, som årligt giver omkring 10.000 kubikmeter træ, hvoraf noget bearbejdes på gårdens eget savværk.

## KENDT FOR HEREFORD AVLSARBEJDE

Fokus er især rettet mod avlsarbejdet i Hereford-besætningen, som familien Leikola er internationalt kendt for

blandt andet som vært for World Hereford Congress i 2008. Besætningen er på cirka 200 stykker kvæg i alt, og sommergræsningen til dem sker på 70 hektar vedvarende græs i et beskyttet vådområde omkring Savijärvi søen. Halvdelen af besætningen udgøres af 100 renracede, pollede Hereford ammekøer, og der er altid mellem fem og syv avlstyre på gården. Der sælges omkring 100 stykker kvæg hvert år. Tyre til slagt sælges, når de har nået mindst 600 kg levende vægt. Det når de normalt på 15 til 20 måneder, og kvierne når op på omkring 400 kg i en alder på 12 til 14 måneder.

På trods af Finlands nordlige beliggenhed trives kvæget uden for året rundt, og der kræves end ikke rørlagt vand takket være en naturlig kilde, der ikke fryser. På grund af de korte somre er supplerende fodring - hovedsagelig i form af ensilage i rundballer - nødvendig i de otte måneder af året, hvor der er minimal græsvækst. Avl af foder og fodring udgør den største andel af arbejdet for gårdens traktorflåde, som også udfører noget maskinstationsarbejde på nabobedrifter.





Ensilage, hø og halm bliver presset i baller til vinterfoder ved hjælp af en Case IH RB 464 rundballepresser med variabelt kammer.

Den første International Harvester traktor på Millola - en F-20 - blev købt tilbage i 1938, da Mikko Leikolas farfar kom til gården. Det var startskuddet til en ubrudt serie af IH og Case IH modeller på i alt 17 IH og Case IH traktorer, der nu har tjent familien Leikola. Mikko mener, at når noget passer godt til hans gård og fungerer fint under de givne forhold, er der ingen grund til forandring, der kun kommer at forstyrre et allerede vellykket system. Ligesom Hereford kvæget har vist sig at trives i det ofte hårde klima, har de hårde vintre og de pressede, korte somre ikke vist sig at være en for stor udfordring for familiens foretrukne traktorer.

## PASSER RIGTIG GODT TIL OMGIVELSERNE

„Uanset, om de er af nyere eller ældre årgang med årtiers arbejde bag sig, har IH og Case IH traktorerne altid passet godt til vores arbejdsopgaver og vores miljø,” siger Mikko. „Udover nogle nu ældre modeller spænder vores flåde i dag fra Magnum til Puma modellerne. Men de har alle de samme kvaliteter, nemlig at være både pålidelige og effektive.”

Størst i flåden er en 213 hk Case IH Magnum 7230 fra anden generation af den første Magnum-serie. Men denne er lidt anderledes. Mens de Magnum, der blev solgt i Europa, altid var udstyret med 4 WD, besluttede Mikko for nogle år siden, at han gerne ville eje en mere usædvanlig model. Nemlig en amerikansk til det hårdeste

markarbejde på gården. Så i 2008 importerede han en 1994 2 WD 7230 fra USA. Men eftersom markarbejdet nu udføres af andre, har den nu en mindre arbejdsbyrde, selvom den fortsat er på gården som den største traktor.

„Her 80 år efter, vi købte vores første IH Farmall, var det godt igen at have en amerikansk bygget Case IH traktor tilbage på Millola,” smiler Mikko.

## HAR KØRT GODT SIDEN 1965

Størsteparten af arbejdsbyrden udføres nu af gårdens mellemstore traktor, en 2015 Case IH Puma 160 CVX med frontlæsser. Om sommeren er dens trinløs variable transmission et rigtig godt match med en Case IH RB 464 rundballepresser til presning af ensilage-, hø- og halmballer. Om vinteren er den vigtigste opgave at transportere ballerne rundt ved fodring af Hereford kvæget. Resten af traktorflåden, herunder en Case IH 956XL, en IH 955, en IH 824 og en IH B-414 bruges, hvor det er nødvendigt, til eksempelvis fodring og møgspredning. Den ældste traktor er IH B-414'eren, der blev købt som ny i 1965.

„Årsagen til, at vi har foretrukket IH og Case IH i så mange år, er, at det er maskiner, vi kan stole på,” siger Mikko. „Mens tiderne har skiftet, og teknologien er udviklet videre, har disse traktorer stadig de samme kvaliteter. Himmelen er blå, og græsset er grønt, og jeg tror, at traktorer er beregnet til at være røde,” afrunder han sin begejstring



Monteret med store ballondæk er en af de vigtigste sommeropgaver for familiens Case IH Magnum 7230 at køre rundballer hjem.



Millolas nuværende hovedtraktor er en Case IH Puma 160 CVX med frontlæsser. Om vinteren flytter den foder til Hereford besætningen.

## FAKTA OM GÅRDEN

- Millola Farm i det sydlige Finland
- Mikko Leikola og familie
- Areal i alt 250 ha
- Mark- og græsareal 95 ha
- Beskyttet vådområde 40 ha
- Skov 95 ha
- Hereford kvæg i alt 200

## TRAKTORER:

- Case IH Magnum 7230 2 WD
- Case IH Puma 160 CVX 4 WD med frontlæsser
- Case IH 956XL 4 WD
- IH 955 2 WD
- IH 824 2 WD
- IH B-414 2 WD med frontlæsser



# HVORDAN BLEV DIN MALTBYG AFREGNET I HØSTEN?

Mange landmænd oplevede i den forgangne høst af få maltbyg kasseret på grund af afskallede kerner. Vil du gerne opnå en bedre kvalitet og dermed højere afregning på dit korn?

Axial-Flow enkeltrotor princippet har markedets mest skånsomme tærskning, som giver en markant lavere andel af knækkede og afskallede kerner. Ny dansk test\* viser at Axial-Flow kun har 1,35 % afskallede kerner og konkludere: "Ved valg af mejetærsker bør tærskeprincippet have indflydelse, hvis man dyrker meget maltbyg" og "Rotormaskiner er mest skånsomme ved høst af maltbyg".

\* VKST (Landbrugsrådgivning Sjælland) test foretaget i høsten 2017, offentliggjort ved VKST Planteavlsmøde den 16. november 2017.



[www.caseih.dk](http://www.caseih.dk)

**CASE IH**  
AGRICULTURE  
FOR THOSE WHO DEMAND MORE





Henrik Oldenbjerg har i mange år praktiseret at så flest mulig efterafgrøder, hvor der efterfølgende skal være vårsæd.

# DIREKTE SÅNING MED RØDE TRAKTORER

**Henrik Oldenbjerg driver 900 hektar på Langeland og har i mange år praktiseret pløjefri dyrkning. Nu har han erfaret, at vårsæd og efterafgrøder skal sås uden forudgående jordbearbejdning**

**H**enrik Oldenbjerg har drevet sine 900 hektar på Langeland pløjefrit siden 2002. Før da blev der sået traditionelt med pløjning efterfulgt af såning med rotorharvesæt.

Udover markbruget er der en svineproduktion fra 2.100 søer og opfedning af halvdelen af grisene, mens den anden halvdel sælges.

Med andre ord er det en stor, moderne og effektiv virksomhed, hvor kapacitet og kvalitet er absolutte nøgleord.

Desuden er Henrik Oldenbjerg hele tiden på udkig efter forbedringer, der kan optimere resultaterne. Det har fået ham til at praktisere et alsidigt sædskifte og dyrke omkring 300 hektar med efterafgrøder.

„Jeg mener, det er forudsætningen for at tænke i direkte såning,” forklarer han.

## GODE STABILE UDBYTTET

Målet om at rationalisere markdriften med pløjefri dyrkning er for længst nået. Udbyttet har også været gode og stabile samtidig med, at jordstrukturen er blevet stadig bedre.

Men desværre har Henrik Oldenbjerg som så mange kollegaer både med og uden plov fået et problem med agerrævehale, der er svær at bekæmpe. – „Derfor har jeg med interesse læst alle de faglige artikler, som har påpeget, at

den mest effektive bekæmpelse af dette græs er at lade jorden være så urørt som muligt efter høst,” siger han.

Dermed rejser spørgsmålet sig om, hvordan efterafgrøderne skal etableres? Skal det ske med en harve eller ved at så dem direkte i stubben?

Henrik Oldenbjerg konkluderer, at efterafgrøderne skal sås direkte.

## DIREKTE SÅNING AF VÅRSÆD

Med den erkendelse var næste spørgsmål, om det samme kunne være bedst til de øvrige afgrøder. Altså vintersæden i form af vinterhvede og vinterraps og vårsæden i form af vårbyg og havre?

I første omgang fik Henrik Oldenbjerg lov til at låne en Horsch Avatar direkte såmaskine fra Stroco-Agro til såning af efterafgrøder og vårsæd direkte.

„I efteråret 2016 havde vi en mark, hvor der var høstet hundegræs i fire år. Altså en meget veletableret mark. Den sprøjtede vi ned med glyfosat i efteråret,” fortæller han.

Der var en ”pels” på cirka 10 centimeter at sprøjte på først i november. Og det tog lang tid før, der var virkning at se. Men i foråret 2017 var hundegræsset absolut dødt.

## HESTEBØNNER EFTER HUNDEGRÆS

Marken, hvor hundegræsset var sprøjtet i efteråret, var tidligt klar til såning i foråret. Det blev udnyttet til at så 25 hektar hestebønner og otte hektar havre direkte i den uberørte stub.

„Vi prøvede desuden at så 15 hektar hestebønner i en mark, hvor der også havde været hundegræs i fire år”. „Men her efterårsharvede vi, som vi plejer at gøre, og lavede såbed i foråret med vores Kelly harve, hvorefter vi såede med vores Horsch Focus”.

**„På den måde kunne vi sammenligne de to metoder,”**

forklarer Henrik Oldenbjerg.

I alle markerne med hestebønner blev der lige før fremspiring sprøjtet med glyfosat og Fenix for at bekæmpe ukrudt inklusive agerrævehale. Planen var så yderligere at sprøjte alle hestebønnerne med Fighter 480 efter fremspiring for at ”rydde op”. Men hvor der var sået direkte, var marken meget renere end hvor, der var harvet.

„I de direkte såede var der slet ikke brug for Fighter 480,” konstaterer Henrik Oldenbjerg.

Sidst på sæsonen kunne han desuden fastslå, at de direkte såede hestebønner stod bedre end de hestebønner, der blev sået efter harvninger.

Jack Gaertner

# QUADTRACS BESKYTTER

## VÆRDIFULD JORD OG INDTJENING I AUSTRALIEN

Det var for meget hjulslip, der også gav erosion og ujævne afgrøder, på de sandede bakker, som fik Tim og Richie Gleeson til at se på mulighederne for bælter. De dyrker hvede, byg, linser, kikærter, lupiner og raps på 18.000 hektar ved Natya i Victoria, Australien.

Farm manager Scott Gladman fortæller, at der på farmen er store bakker med sandjord, som gav en masse hjulslip ved kørsel opad med hjultraktorer. „Vi skulle køre op, hvor bakkerne ikke var så stejle, og så ned ad de stejle stigninger. Det er bare ikke så produktivt, og vi var nødt til at køre over det, vi allerede havde sået, og afgrøderne på disse områder kom ofte ikke op. Det var virkelig ineffektivt.“

Siden leveringen har de to Quadtracs kørt godt 2.000 timer i forbindelse med tilsåning og høst. „Vi har kørt meget med dem og har ikke haft problemer. I det lange løb er det billigere pr. hektar at køre med dem. De kan præcis det, vi købte dem til at gøre. Vi har nemlig ikke været nødt til at så nedad på en eneste sandbakke siden - overhovedet ikke. Vi kører bare opad uden problemer.“

### EN AF DE FØRSTE QUADTRACS

Ed og Fiona Simson i New South Wales var blandt de første ejere af den første model, en Case IH Quadtrac 9370 - og har tilsvarende erfaringer. På deres farm er der over 5.000 hektar med hvede, kikærter, raps og byg om vinteren og sorghum samt mینگbønner om sommeren.

„Det var strålende for os at skifte til bælter, fordi jordkomprimering og hjulslip bare ophørte. Efter næsten 20 år har Simsons netop erstattet Quadtrac med en Steiger Rowtrac 400. „Vi skiftede til Rowtrac for at få tre meters hjulafstand, fordi vi dyrker med faste kørespor på tre meter. Selvfølgelig har vi præcis GPS og alle de andre

innovationer. Desuden er det traktorens trækraft og evne til at overføre kraften til jorden overalt med lethed, der er nyttig for os.“

Ed siger, at de ville vælge bælter igen. „Jeg mener, det var et dristigt skridt til at begynde med i 1997. Men vi troede på Case IH, som så godt ud, og vi kunne godt lide den knækstyrede traktor og hele dens konstruktion, og fire bælter er bedre end bare to.“

**„Vores familie havde altid International Harvester, og derefter Case IH. Nu har vi to Magnum, en 8120 Axial-Flow mejetærsker og endda en lille Case IH traktor med frontlæsser. Alt er Case IH her. Jeg har haft et par andre mærker, men jeg er altid gået tilbage til rødt. Vi regner med, at de er bedre.“**

### PUMA SLÆBER LÆSSET DAG EFTER DAG

Jack Gaertner købte en af de første Case IH Puma 210'ere i Australien - en 2007 model. „Vi bruger den primært til sprøjtning, kører lidt transport med vogn og spreder også lidt gødning med den,“

siger han. Hans familie har drevet en farm omkring 75 km nord for Adelaide i South Australia i næsten 70 år og dyrker ærter, raps, byg og hvede.

„Puma'en har de hestekræfter, vi har brug for, plus den kan køre 50 km/t på vej, hvilket gør det nemt at flytte fra ejendom til ejendom. Det sparer også tid på vejen med de høje gear, som får den til at køre så hurtigt. Nogle af vores veje er desværre meget ujævne, men Puma'en gør det meget mere behageligt at køre på dem,“ siger han. Han fremhæver også dens lave brændstofforbrug.

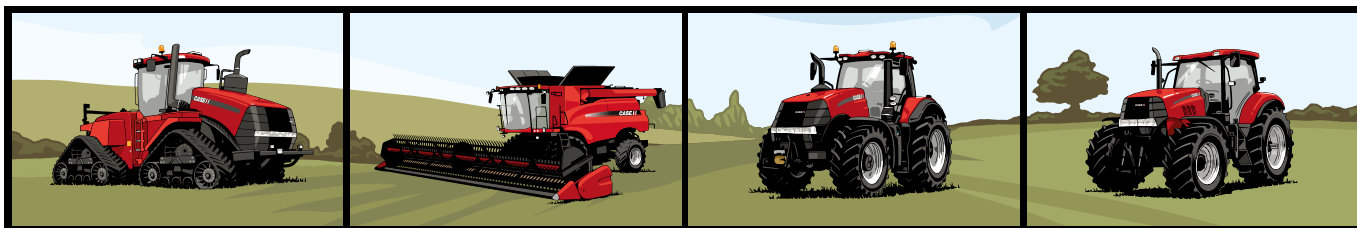
For Jack og hans far, Roly, er det en vigtig fordel at vide, at Puma'en altid er over sine opgaver.

„Det er rart at være i stand til bare at hoppe ind, starte den og vide, at det hele bare fungerer.“ Han værdsætter også autostyringen. „Den hjælper meget på de lange træk. Når autostyringen er sat til, skal vi bare dreje i foragrene, så den gør livet lidt lettere!“

Jack Gaertner har også en anden Case IH traktor i sine marker. Han siger, at han kan stole på Case IH-mærket. „De kører bare time efter time - og de giver os aldrig alvorlige problemer.“





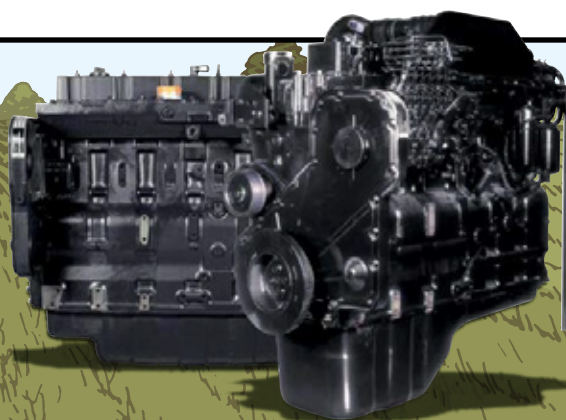


# 2 ÅRS REKLAMATIONSRET PÅ REMAN MOTORER!



FORDI VI STOLER PÅ VORES  
GENFORARBEJDEDE MOTORERS KVALITET,  
TILBYDER VI 2 ÅRS REKLAMATIONSRET  
(ELLER 2.000 DRIFTSTIMER)

FÅ FLERE OPLYSNINGER HOS DIN  
LOKALE CASE IH FORHANDLER.



FRED I SINDET

GARANTERET INGEN  
UFORUDSETE OMKOSTNINGER

ET SIKRERE NYT LIV  
FOR DINE MASKINER

**REMANPARTS**  
REMANUFACTURED

**SERVICETEAM** VI HOLDER DIG KØRENDE

Per Pedersen,  
Service Zone manager, Danmark

[www.caseih.dk](http://www.caseih.dk)

**CASE IH**  
AGRICULTURE



# TO CASE IH AXIAL-FLOW ØGER KAPACITETEN

**Pilegaard Landbrug høster i alt 1.570 hektar korn og raps pr. sæson, og ved skift af mærke er kapaciteten øget mærkbart. I den besværlige 2017-høst var det en rigtig god start.**

**N**år kornet er modent og klar til høst, handler det bare om at få det tærsket hurtigst muligt. Vel at mærke i en ordentlig kvalitet og til en fornuftig pris. Derfor er valg af mærke inden for mejetærskere ikke ligegyldigt. Hos Pilegaard Agro, ejet af Birgit og Jørgen Pilegaard samt deres søn, Henrik Pilegaard, førte det til, at de til sæson 2017 gik fra et mærke til et nyt mærke, nemlig CASE IH.

„Vi har købt en Axial-Flow 9240 og en Axial-Flow 8240,” fortæller Henrik Pilegaard. Sammen med en ældre mejetærsker af et andet mærke skal de tre tilsammen nå at høste 1.570 hektar med vinterhvede, vinterbyg, vårbyg og vinterraps pr. sæson.

„Vores nye mejetærskere har mere motorkraft og andre kvaliteter, som gør, at vi når mere pr. høstdag”. „Det har været en stor fordel her i 2017, hvor vejret virkelig har drillet os i høst,” konstaterer han. Så derfor tøver han ikke

med at konkludere, at det er to rigtig gode mejetærskere, der er byttet til.

## **ET RIGTIGT PÆNT HØSTARBEJDE**

Henrik Nørgaard, der er ansat som driftsleder i marken hos Pilegaard Agro, er også en erfaren mejetærskerpilot.

„Det er nemt at køre med dem, og her i det ret kuperede terræn er kapaciteten omkring 55 ton i timen i vinterhvede med halmsnitteren sat til”. Hvor marken er mere flad, kommer kapaciteten op på omkring 60 ton i timen.

„Så motorkraft er der nok af i denne her,” fortæller han. Henrik Nørgaard er denne høstdag pilot på den største af de to, Axial-Flow 9240'eren. Kornet er godt modent, og strået er helt tørt. Så det støver ret meget, og blæser noget.

*„Men det er slet ikke noget problem at få en pæn snitning, og få det snittede spredt ud i hele bredden,”*  
påpeger han.

Han kører med et 35 fods skærebord, som sagtens kunne være et 40 fods.

„Vi foretrak imidlertid at have to 35 fods skæreborde frem for et af hvert til de to nye Axial-Flow,” siger han.

## **MEGET STOR TØMMEKAPACITET**

Når der kommer meget i tanken, gælder det om at få det hurtigt ud igen.

„Den har en meget stor tømme kapacitet med High Capacity tømme systemet,” fastslår Henrik Nørgaard.

Tømmesneglen giver hele 156 liter i sekundet fra den 14.400 liter store korn-tank. Så når kornvognene bare kommer hurtigt nok frem, kan han holde den høje høstkapacitet. Tømning kan selvfølgelig ske, mens der tærskes og kræver sådan set bare, at de to piloter på henholdsvis mejetærsker og traktor er gode til at samarbejde. En vippetud yderst på tømme neglen gør det desuden nemmere at placere kornet nøjagtigt i vognen, hvor det skal være. En





god egenskab er også, at der ikke er noget dryssespild fra tømme-neglen, når den er stoppet. „De fleste andre fabrikater har et dryssespild, som vi nu undgår,” lyder det fra Henrik Nørgaard.

### EN VIRKELIG GOD KABINE

For Henrik Nørgaard og de to andre mejetærskerpiloter hos Pilegaard Landbrug, Kristoffer Tinghus og Jakob Schiøtt, handler det også om at have gode arbejdsforhold.

„Når vi har gode, lange høstdage tæller komfort og lydniveau rigtig meget,” mener Henrik Nørgaard. Han er derfor glad for, at de to CASE IH Axial-Flow har både en rigtig god, rummelig kabine og lavt lydniveau. Betjeningen via AFS 700 terminalen er desuden meget overskuelig og intuitiv. Så det er nemt at finde rundt i menuerne og lave de indstillinger, der skal til.

### MEGET LIDT DAGLIGT VEDLIGEHOLD

De fleste mejetærskerpiloter er kede af at bruge ret meget tid på daglig vedligehold. „Heldigvis tager det heller ikke lang tid. Den meste tid går med at rense luftfilter og køler.”

„Resten bruger jeg ikke meget tid på, da der kun skal smøres for hver 50 timer,” påpeger Henrik Nørgaard. Han er også godt tilpas med, at dækkene er meget store og har et virkelig godt greb. „Det gælder ikke mindst som nu, hvor vi høster hvede på en meget kuperet mark med stiv jord,” siger han. Når der skal flyttes mellem de mange marker, er det noget nemmere med

CASE IH Axial-Flow, fordi den er smalere end de fleste øvrige mejetærskere – og fylder derfor ikke så meget på en landevej. Fra medejeren, Henrik Pilegaard, lyder konklusionen derfor: „De to CASE IH Axial-Flow er rigtig gode, solide maskiner, der har høj kapacitet med en pæn vare i korntankene.”

„Så de har levet op til det forventede,” fastslår han.

Henrik Pilegaard er godt tilfreds med de to nye CASE IH Axial-Flow, som er købt til sæson 2017. Her er de ved at høste vinterraps.



# GØR DIG KLAR TIL HØST

**OPNÅ OPTIMAL YDELSE MED EN VINTERSERVICE HOS CASE IH**

## DISSE DELE KONTROLLERES PÅ DIN MEJETÆRSKER



### ELEKTRONIK

Tjek af alarmer, funktioner og sikkerhedssystemer

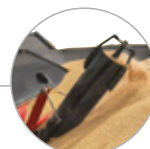
### KORNTANK & TØMMESNEGL

Opspænd i kæder, funktionskontrol



### MOTOR

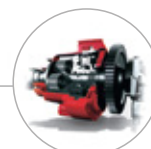
Olie- og filterskift og generel stand



### SOLD & SOLDKASSE

Tjek af stand og indstillinger

### MASKINENS GENERELLE STAND



### TRANSMISSION & BREMSER

Olieskift og funktionstjek



### SKÆREBORD

Tjek af knive, fingre, transmission, snegl og almen funktionalitet



### INDFØRING

Olieskift, tjek af tandhjul, kæder og drev



### ROTOR & TÆRSKEBROER

Generel stand og tjek af kalibrering



### HALMSNITTER

Tjek af knive, lejer og akslens afbalancering

Høsten venter lige om hjørnet, og derfor er det vigtigt at dine maskiner er klargjort til at kunne udføre et godt stykke arbejde. Hos Case IHs værksteder kan du være sikker på at få en professionel hjælp fra eksperter, der går op i at din maskine præsterer optimalt i høstsæsonen. Vi tilbyder service af alle maskintyper - herunder din mejetærsker og ballepresser.



# HVORFOR SKAL DU VÆLGE CASE IH?

## GØR DIG KLAR TIL EN VELLYKKET HØST

Med originale reservedele fra Case IH sikrer du, at din traktor er i topform til opgaverne og klarer de mange udfordringer og belastninger den udsættes for i høst. Dermed reducerer du risikoen for uønskede driftsstop og sikrer en høj effektivitet.



### BATTERI - GIV DIN MASKINE DEN KRAFT, DEN BEHØVER

- Sikrer udsyn i hele i dit arbejdsområde
- Sikrer at din maskine altid er klar til de mange start og stop i marken.n.
- Optimeret opladning med begrænset risiko for overopladning



### FILTER - FILTERER DINE PARTIKLER EFFEKTIVT

- Høj filtreringskapacitet designet til din maskines behov.
- Sikkerhed for effektiv filtrering i hele serviceintervallet



### BELYSNING - SIKRER AT DU KAN PRÆSTERE MAKSIMALT

- LED-lysdioder for stærkere effekt og lavere strømforbrug
- To gange så stærk som halogenlamper



## FÅ DIN MEJETÆRSKER I FORM

**GENUINEPARTS**  
HIGH PERFORMANCE

De forskellige komponenter i din mejetærsker udsættes for et enormt pres i høstperioden. Ved at være proaktiv og kontrollere, reparere og udskifte sliddele før høsten starter, opnår du en optimal ydeevne i denne sæson. Når du vælger ægte kvalitet fra Case IH, er du forsikret om, at det er reservedele, der er specifikt designet til din maskine, der anvendes. Derfor er det vigtigt, at vi kender din maskine og har den registreret. Dette forlænger levetiden for både dele og udstyr og sikrer, at din maskine yder sit optimale!



### HALMSNITTERKNIV - ØGET PRÆSTATION

- Knivskarpe og effektive knive med holdbart skæreområde
- Robust design og skarpe skærekanten for en mere effektiv beskæring mere effektiv beskæring



### LEDDET KNIV - ØGET BEKVEMMELIGHED

- Originalt skæredesign garanterer optimal ydelse på marken
- Let at transportere, opbevare og samle



### KNIVBLAD - ØGET PRÆCISION

- Høj kvalitetsstål for maksimal modstand
- Optimeret skæring og brændstofforbrug



### ORIGINALE RESERVEDELE

Med deres specielle konstruktion og udformning tilpasset din maskine garanterer de, at din maskine præsterer optimalt



### EKSPERTER FRA CASE IH

Mangeårig erfaring med din maskine betyder, at vores teknikere kender den ind og ud

100%

### EFFEKTIVITET

Vores diagnostiseringsværktøjer minimerer risikoen for fremtidige reparationer



### NØJAGTIGHED

Få personlig erfaring fra vores teknikere, der står klar til at hjælpe dig på bedste vis, når du kommer ind på værkstedet

# HVORFOR VÆLGE CASE IH?

## OPNÅ OPTIMAL YDELSE MED EN VINTERSERVICE HOS CASE IH

### EKSPERTISE:

Få adgang til erfarne og uddannede teknikere med mange års erfaring i netop din maskine. Få hjælp til at finde den hurtigste og mest effektive løsning specielt skræddersyet til dine behov.

### KVALITET:

Forsikre dig, at kun ægte originale reservedele, der er designet specielt til din maskine, anvendes, hvilket sikrer længere levetid og optimal ydelse."

### EFFEKTIVITET:

Minimere risikoen for fremtidige reparationer med vores højteknologiske diagnostiske værktøjer til at opdage og løse ethvert problem og reducere uventede reparationer og nedetid.

### NØJAGTIGHED:

Oplev personlig service fra dedikerede mekanikere, der altid er klar til at hjælpe dig på den bedste måde, fra det øjeblik du træder ind på værkstedet. Vi lægger stor vægt på hver eneste detalje for at arbejde optimalt for dig og skræddersy vores løsninger efter dine ønsker.

## DISSE DELE KONTROLLERES PÅ DIN BALLEPRESSER



### HYDRAULIK KREDSLØB

Olieskift, tjek af stand



### PICK UP

Fingre, holdere, lejer og skjold



### STEMPEL / BALLEKAMMER

Knive og lejer  
Generel stand



### KNYTTER & NÆB

Stand og timing



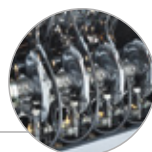
### TRANSMISSION

Olieskift  
Sikkerhedsmekanismer  
Drivaksel & svinghjul



### HJUL & BREMSER

Stand af dæk og bremses



### PAKKER / SKÆREROTOR

Knivblad og træk  
Transmission, olieskift



### HI-TECH FEJLFINDING

KONTROL AF ELEKTRONIK Ved at bruge EST-værktøjet vil vores montører blandt andet:

- Fejlsøge og lokalisere defekte dele
- Opdatere og optimere software på din maskine

- Forebygge nedbrud
- Sikre en sporbar servicehistorik på maskinen



## LANDBOLIV

# ITALIENSK SAMLER HAR EN INTERNATIONAL PASSION

**H**an er overbevist om, at han "aldrig vil have bogstaverne "IH" til at forsvinde fra Case IH traktorens kølerhjul". Siden sin start på hobbyen for 25 år siden har Alberto Bosell samlet næsten 70 eksemplarer af de forskellige producentnavne, der har bidraget til Case IHs berømte historie. Hans samling omfatter nogle af de tidligste produkter fra Case, Farmall og International Harvester - herunder en sjælden Mogul 8-16, en International Harvester Titan 10-20 og en Case K18-32 Crossmotor.

Alberto Bosell's passion for mærket startede i en tidlig alder på familiens gård. Efter at have efterfulgt sine forældre på familievirksomheden, Azienda Agricola Bosell, bor han nu sammen med sin kone Daniela og deres 22-årige søn Andrea på den 70 ha store gård med malkekøer og marker, hvor der dyrkes græs til afgræsning, til hø og andre foderafgrøder.

## INTERNATIONAL HARVESTER START

Hans første bekendtskab med International Harvester blev indledt i 1980, hvor han købte en 4 WD 955 fra Mazza Macchine Agricole i Parma. Det var den første af sin slags på egnen. Den blev valgt for sin komfort, kvalitet og værdi for pengene. Erfaringerne med den fik Alberto til at købe flere IH traktorer, nemlig en 453, en 744 og to 844'ere, der alle i gennemsnit har kørt

400 timer årligt. Den nuværende flåde omfatter flere International Harvester traktorer, nemlig en 633, to 844XL'ere, en 995 og to 1455XL plus en Case IH Maxxum 5150.

Albertos klassiske kollektion fokuserer på originale og specielle traktorer fra 1914 til 1990'erne. Han siger: „Internettet har spillet en vigtig rolle i at hjælpe mig med at udvide min samling. Chancerne for at finde traktorer, der tidligere var meget vanskelige eller endog umulige at finde, er mange gange større. Nu ejer jeg de fleste af dem, jeg vil have.“

## EN TIME OM DAGEN

Med hjælp fra Daniela og Andrea bruger han en time hver dag til at restaurere og pleje sin imponerende flåde, og han nyder at tage dem med på udstillinger. Et nyligt højdepunkt var at blive inviteret til at udstille på 50-årsdagen for Automotoclub Storico Italia (ASI) Club i Torino.

Alberto elsker hver og en traktor i sin samling. Men der er en, som er særlig speciel fordi, som han siger: „At starte den 100-årige Titan giver mig en utrolig stærk følelse af stolthed og lykke“. Og det opsummerer perfekt, hvad klassiske traktorer handler om.

Den sidste del af Albertos drøm er desuden ved at gå i opfyldelse, da det lokale rådhus lige har givet ham tilladelse til at bygge et museum ved siden af sit hus, hvor han kan vise denne store samling klassiske traktorer.

## ALBERTO BOSELL'S SAMLING OMFATTER

### CASE

Crossmotor K18-32, SC Rowcrop

### INTERNATIONAL HARVESTER – MODELLER PÅ HJUL:

Mogul 8-16, Titan 10-20, 8-16 Junior, 10-20, 15-30, 20-40, 30-60, D-217, D-320, D-430, D-440, DF-25, DLD-2, DED-3, DGD-4, 323 Vigneron, 423, 523, 624, 633, 706, 724, 744, 756 4wd, 806RC, 824, 844, 946, 1246, 1255, 1455, 1455XL, 3588

### INTERNATIONAL HARVESTER – MODELLER PÅ BÆLTER:

T20, TD-6, TD-340, TD-24, TD-340, W-400, W-450

### FARMALL

M 1½ hk, 3 hk and 6 hk, F-12, F-20, F-30, Cub, A, BN, C, H, M, MD, BMD, 50B, 340, High Crop, WD-40, W-4, W-30, W-40, W-12, WD-9, BWD-6, 450 6PL



Alberto Bosell, der bor i Reggio Emilia, Norditalien, er sit lands største samler af klassiske International Harvester traktorer.



## KVINDELIGE IVÆRKSÆTTERE

En undersøgelse fra GEM Research Center (Global Entrepreneur-Ship Monitor) viste, at 51,2 procent af alle iværksættere, der startede nye virksomheder, var kvinder (2014).



# KAFFE:

## PLANTER DRØMMER OG HØSTER MULIGHEDER

### MARISA CONTRERAS' IVÆRKSÆTTERI HAR EN SLÅENDE AROMA OG SMAG

**T**ag risici, kig efter nye muligheder, gør det, du elsker - det er den livslære, som den brasilianske kaffeproducent Marisa Helena Sousa Contreras kan lide at dele. Efter 22 år i den farmaceutiske verden skiftede hun karriere og administrerer i dag en ejendom, der tilhører mærket Fazenda Capoeira Coffee, i Areado i delstaten

Minas Gerais. Samtidig motiverer hun kvinder i området til at engagere sig i kaffebranchen.

I 2017 blev hendes arbejde anerkendt efter tildeling af prisen "Mulheres de Negócios" (Business Women) i sin stat, i kategorien for "Landdistriktsproducenter", som uddeles af Brazilian Micro and Small Enterprises' Support Service (Sebrae).

Tilbage i 2010 oplevede Marisa store ændringer i markedet for lægemidler, som gjorde det klart for hende, at det var på tide at rykke videre til plan B. „Med det i tankerne kombinerede jeg forholdet til landbruget, min familie dyrker, med mit iværksætteri. Min far arbejdede i kaffebranchen, han elskede at beskæftige sig med mennesker - og



## KAFFE I BRASILIEN

Brasilien er verdens største kaffeproducent. Landet avler omkring en tredjedel af den samlede produktion på 2,6 millioner ton, hvoraf 2,0 millioner ton eksporteres. Kaffe dyrkes på omkring 200.000 gårde med i alt 2,3 millioner hektar. Specialkaffe udgør omkring fire procent af den nationale produktion, der årligt stiger med 10 procent.

Kilder: Brazilian Coffee Industry Association (ABIC),

International Coffee Organization (ICO)

### CASE IH COFFEE EXPRESS 200

Effekt: 55 hk

Høst-hastighed:

400 til 1.600 m/t

Høstkapacitet:

150 sække (60 kg hver)/t

Længde: 5,2 m

Højde: 3,7 m

Vægt: 4,04 ton



vigtigheden af at kunne skabe vedvarende kvalitet og deraf følgende smag i sin fascination af kaffeplanten og jorden. Marisa er sikker på, at Fazenda Capoeira Coffee producerer „Special Coffee for Special People“, der anerkender værdien af produktet og hele produktionsprocessen bagved.

For hende er kaffe liv, fordi den bringer folk sammen. „Det er en drik, der medvirker til at bringe os tættere sammen og ophæver forskelle,“ siger hun.

### KVINDER OG IVÆRKSÆTTERI

I de seneste 14 år er kvinders iværksætteri i Brasilien vokset med 34 procent. Ifølge Sebrae har flere end 7,9 millioner kvinder startet mikrovirksomheder og små virksomheder for at opnå økonomisk uafhængighed. Udover selv at være en af disse kvinder, tilskynder Marisa Contreras til denne ekspansion.

„Jeg tror stærkt på, at kvinder kan bidrage til ændringer i kaffebranchen. Kvinder, kaffe og kvalitet går hånd i hånd på grund af vores medfødte kvaliteter som omsorg, kærlighed, lidenskab og renlighed. De egenskaber er afgørende i at sikre en produktion af kaffe i høj kvalitet,“ siger hun. Tilbage i 2014 begyndte Marisa at holde møder på Fazenda Capoeira Coffee for kvinder, der

dyrker kaffe. Målet var at styrke disse kvinders deltagelse i, vidensdeling og information om kaffemarkedet. For et år siden blev det fjerde af disse møder holdt med deltagelse af flere end 300 kvinder, der hørte foredrag om kvalitet og vellykkede partnerskaber.

I virksomheden har kvinder nu desuden en stærk indflydelse på kaffeproduktionen lige fra plantning og høst til forbrug. De sørger også for, at det endelige produkt har en høj værdi.

**„Kvinderne bidrager i høj grad til at sprede værdier, der er vigtige for kaffeproduktionen såsom bæredygtighed, rentabilitet og kaffens kvalitet. De bidrager også med vigtige værdier på forretningssiden såsom lidenskab, engagement, disciplin og etik“,**

konkluderer Marisa.

For yderligere info om Fazenda Capoeira Coffee kan man se en video her: <https://youtu.be/AA-cK5HzlAw> (Sproget er portugisisk)



han troede også på kvinders evner til at skabe forandringer og være uafhængige,“ siger hun.

### FOKUSERET PÅ KAFFE

„Jeg begyndte at arbejde på gården, selvom jeg ikke vidste noget om kaffe. Jeg arbejdede stadig med lægemidler og fortsatte med det indtil for seks år siden. Nu bor jeg på gården, så jeg kan være helt fokuseret på kaffen,“ forklarer hun.

Gårdens Case IH Coffee Express 200 høster lige omkring 3.000 sække med 60 kg kaffe i hver årligt. De eksporteres til fire lande. Efter 12 år som administrator af ejendommen har Marisa lært meget. „Da jeg besluttede at skifte karriere, kunne jeg ikke sige, hvad en god kaffe var,“ siger hun. „Mens jeg var i min periode med at lære, hørte jeg adskillige foredrag og startede et post-graduate kursus i ledelse af kaffedyrkning.“ Hun dedikerede sig til at forstå, hvordan kvalitetsprocesserne fungerer og lærte om



- 1 S.D. Kjærsgaard  
Nordre Ringvej 1, 9760 Vrå
- 2 S.D. Kjærsgaard A/S  
Nibevej 335, Frejlev, 9200 Aalborg SV
- 3 S.D. Kjærsgaard  
Sortevej 10, 8543 Hornslet
- 4 Nordvestjysk Traktorservice A/S  
Industrivej 26, 7760 Hurup Thy
- 5 Salling Traktorservice A/S  
Nyholmvej 14, 7860 Spøttrup
- 6 Sørensen & Lynggaard A/S  
Fanøvej 7, 8800 Viborg
- 7 Maskincentrum A/S  
Smedegade 3, 7490 Aulum
- 8 Tistrup - Bounum Maskinforretning  
Ølgodvej 148, 6870 Ølgod

- 9 Yding Smedie & Maskiner A/S  
Egeskovvej 10, 8700 Horsens
- 10 Samsø Maskinforretning  
Bryggervej 1, Tranebjerg, 8305 Samsø
- 11 Lind & Kruse A/S  
Industriparken 3, 7182 Bredsten
- 12 Brdr. Holst Sørensen A/S  
Obbekærvej 105-107, 6760 Ribe
- 13 Flemløse Maskinforretning ApS  
Springenbjergvej 1, 5620 Glamsbjerg
- 14 Kædeby Maskinforretning A/S  
Kædebyvej 1, 5932 Humble
- 15 Asger Andersen A/S Gørlev  
Kalundborgvej 18, 4281 Gørlev
- 16 Asger Andersen A/S Slagelse  
Skælskørvej 45, 4200 Slagelse

- 17 Jørlunde Maskinforretning A/S  
Roskildevej 11, 3550 Slangerup
  - 18 Frøslev Maskinforretning  
Pilehavevej 14, 4660 St. Heddinge
  - 19 Johannes Mertz A/S  
Rønnedevej 52, 4640 Fakse
  - 20 A.P. Hellisen A/S  
Rønnevej 90, Lobæk, 3720 Åkirkeby
- Serviceværksted:**
- 21 Johannes Mertz A/S  
Rødbyvej 6C, 4930 Maribo

**CASE IH**  
AGRICULTURE  
FOR THOSE WHO DEMAND MORE